

哥林多後書

第二十三課

Exo 和 Eso 外體與內心

四16-18

2 Corinthians 4:17-18

For this light momentary affliction is preparing for us an eternal weight of glory beyond all comparison, as we look not to the things that are seen but to the things that are unseen. For the things that are seen are transient, but the things that are unseen are eternal



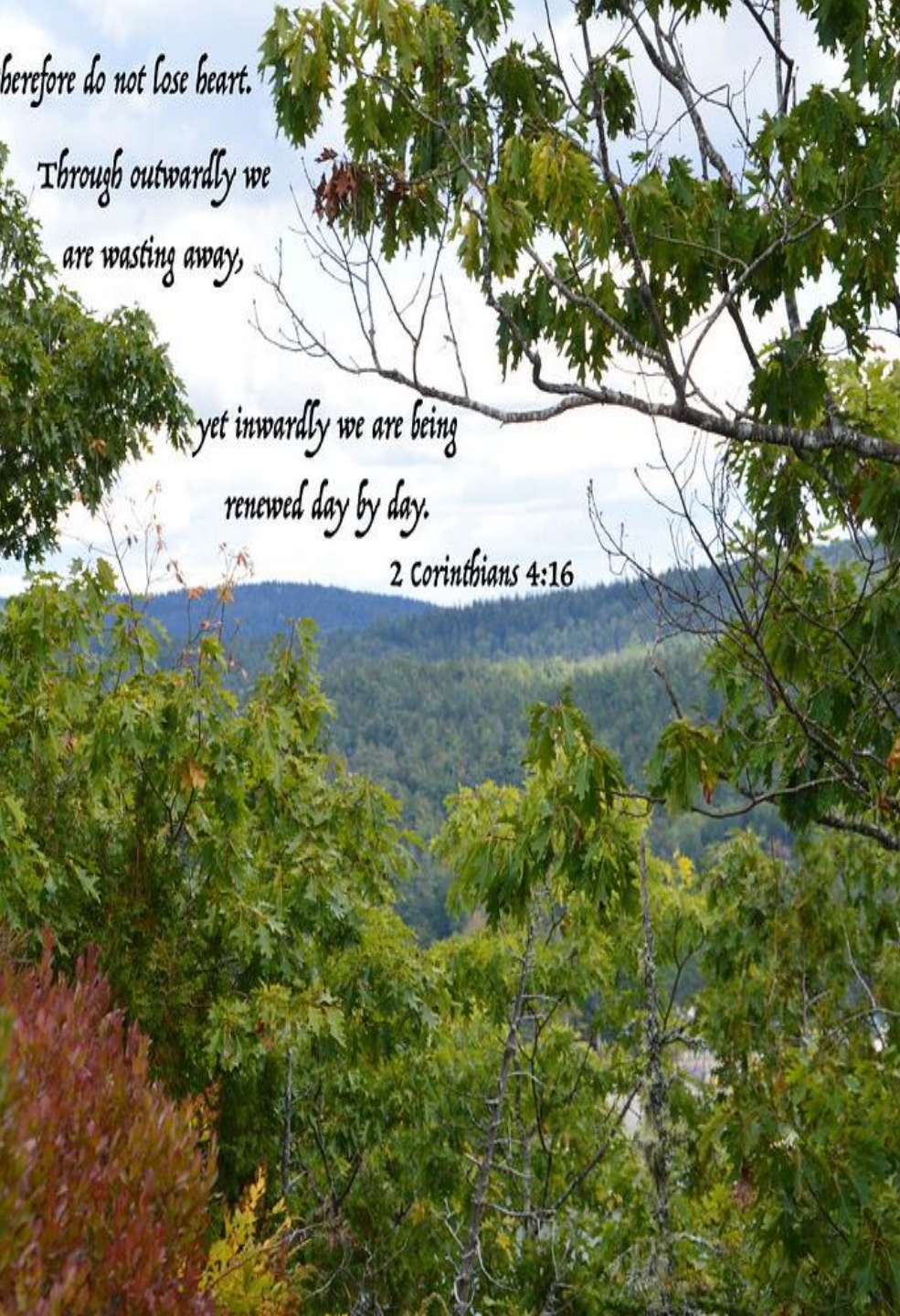
哥林多後書 四16-18

- 16 所以，我們不喪膽。外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天。
- 17 我們這至暫至輕的苦楚，要為我們成就極重無比、永遠的榮耀。
- 18 原來我們不是顧念所見的，乃是顧念所不見的；因為所見的是暫時的，所不見的是永遠的。」

2003 年太太因淋巴癌要接受骨髓移植的手術，在一個隔離病房獨自兒渡過五個星期時間，此段時間使我們畢難忘。

女兒凱欣送了一段聖經給我們，是她親手寫在一張大的咭紙上，這段聖經就是哥林多前書四 16-18，我們把這些金句放在床的對牆上，每逢睡在床上都清楚看到這幾節金句，使我們得著莫大的安慰。





保羅在這段聖經比對了「外體」和「內心」。

他說：「所以，我們不喪膽。外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天。」

什麼是「外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天。」
什麼是「外體」和「內心」呢？

exo

這個希臘文字在新約聖經出現過28次，
通常是解作「在外面」「外面」「遠處」
「外人」(outside, outsiders, away),

而

eso

一字則出現過 6 次，
通常是解作「在內」「內面」「內心」等。
(inner, inside, within) ,

一般釋經家都以為

exo 是指人的身體，而
eso 是指人的靈魂，

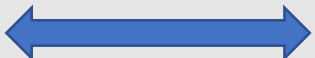
所以保羅說，我們的身體是一天比一天毀壞，但我們的靈魂卻一天比一天更新。

然而，這種說法是有商榷的餘地，因為「身體」「靈魂」是希臘哲學的思想，而並非有猶太人背景的基督教思想。

事實上，「外體」可直譯為「外在的人」(outer man)，內心是「內在的人」(inner man)，這也正是天主教思高譯本所用的。

「外體」與「內心」是一個對比，
「毀壞」與「更新」又是另一個對比。

exo 及 eso 是保羅書信中特有的詞語，如果我們從四16至五10看，我們便發覺保羅所謂「外體」「內心」並非從指外體與靈魂，而是有另一個意思的。

四 16	外在的人		內在的人
四 16	至暫至輕的苦楚		永遠無比的榮耀
四 18	可見的		不可見的
五 1	地上的帳棚		天上的房屋
五 4	必死的		生命
五 6, 8	與主相離		與主同在
五 9	住在身內		住在身外

這裏所謂「天上的房屋」「與主同在」
「離開身外」「無比的榮耀」等都不是指
人的靈魂。

荷蘭神學家Ridderbos 以為這是指兩種不同存在的模式 (modes of existence), 或者我們可以用兩個不同的世界或時代來形容這兩種不同的存在模式, 而這正是猶太人傳統的觀念。



或許我們可以用以下一個例來闡明：

現代海洋生物學家發現鯨魚是有他們的言語，牠們透過不同的發聲傳遞訊息，相信不久的將來，海洋生物學家能夠解碼牠們的語言，並且可以與牠們溝通。

但如果你告訴那些鯨魚，你會邀請牠們去吃點心，並且會寄電郵給牠們彼此聯絡；牠們當然不知道你在說什麼，因為鯨魚的世界與人的世界截然不同。如果鯨魚要了解人類的世界，牠絕不可以用牠的世界觀去理解人類的世界。牠若要認識人的世界，牠一定首先假定是有一個叫做人的世界，而牠們又相信他所說的都是真相。



同樣，如果我們用人的世界觀去理解神的世界，一定是有問題的。

如果我們要認識神的世界，我們首先要肯定有一個叫做神的世界，而耶穌是來自神的世界，祂所說的都是值得相信的，所以保羅說：

「我們行事為人，不是憑眼見，而是憑信心。」(林後五 7)。

**認識人的世界是憑眼見，
認識神的世界是憑信心。**

在舊約時代,	神是透過先知向我們啟示有關神的世界,
到了新約,	神是透過那道成肉身的耶穌向我們啟示有關神的世界。

耶穌升天之後，神又用聖經的話語及聖靈的引導讓我們明白神的世界。

我所謂「世界」是可以從兩方面看,	一方面我們可以解作領域,
	另一方面我們亦可解作時代。

現今的世代是憑眼見，將來的世代是憑信去理解。我們現在正活在一個既有神的世界，也同時是處在人的世界中。我們也是活在一個既是現今的世代，但同時亦活在「將來的世代」（或作聖靈的世代）之間，神學家稱為already but not yet,

保羅形容我們活在這末世的張力中：「肉體雖然毀壞」（即現今的世代或人的世間）漸趨毀壞，但「內心」卻一天新似一天（即將來的世代及活在神的國度中，卻日日更新）。

又或者我們從另一角度去理解這段經文的意思，

我們會問：「什麼叫做「現實」呢？現實的生活便是辛勞工作，才得糊口，日日返工去捱世界，賺錢養家，工作壓力又大，分分鐘怕沒有工做，經濟出了問題，家庭的壓力又大，養兒育女絕不簡單，再加前途未卜，只能嘆一句「做人真不簡單」。

難道這些憑眼見到的東西就是「現實」嗎？保羅告訴我們，這些壓力、苦楚都是至暫至輕的。正如詩篇九十10說，人生雖是勞苦愁煩，但卻是轉眼成空，我們便如飛而去。

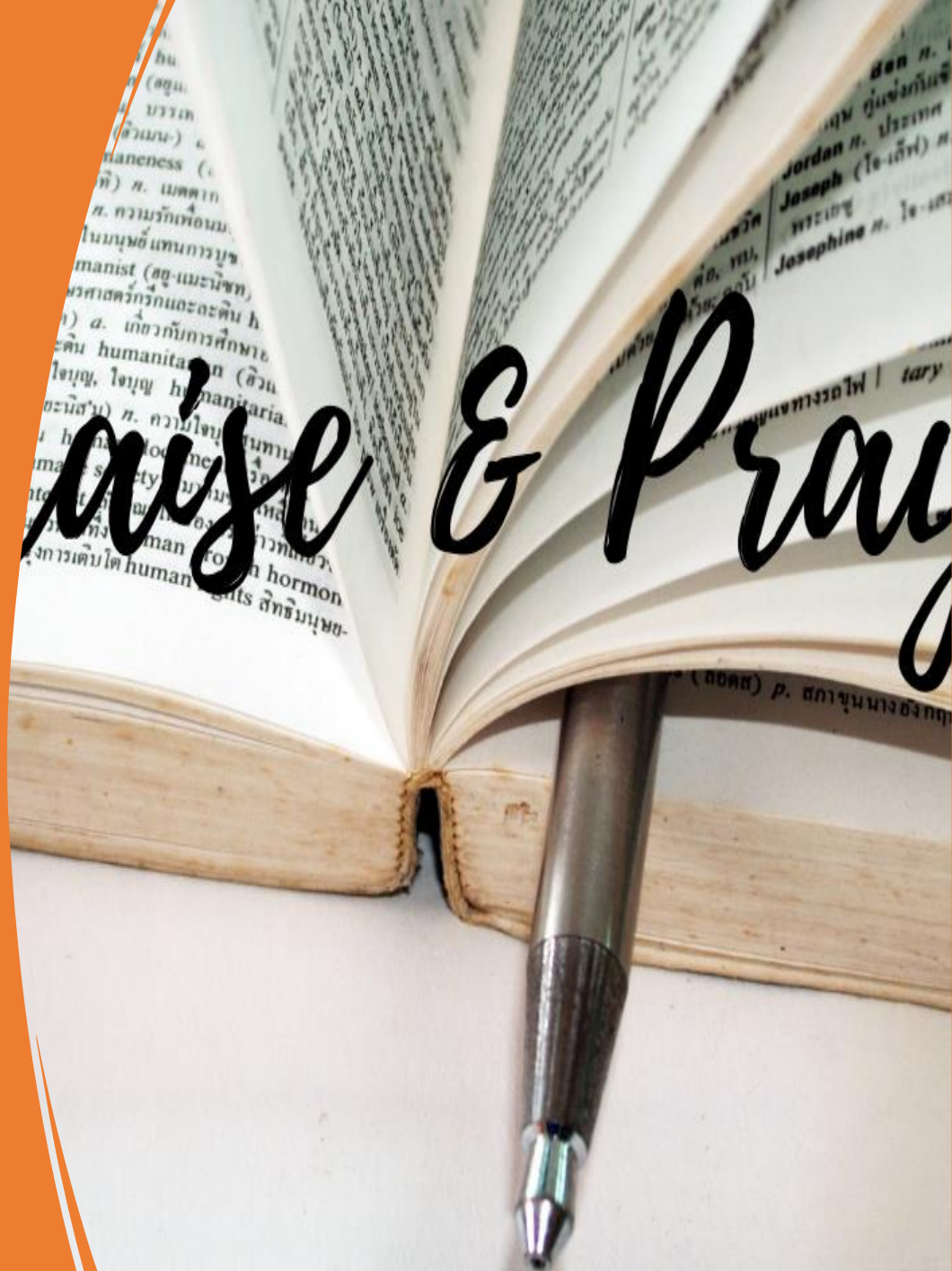
這些所謂「**現實**」的金錢、名譽、地位、子女、身家、健康，原來都是肥皂泡，轉眼而逝，虛空的虛空，**一切都好似捕風捉影，絕不現實**。



相反的，永生、盼望、與主同在，平安好像是非常抽象，很不「現實」但卻是非常實在。

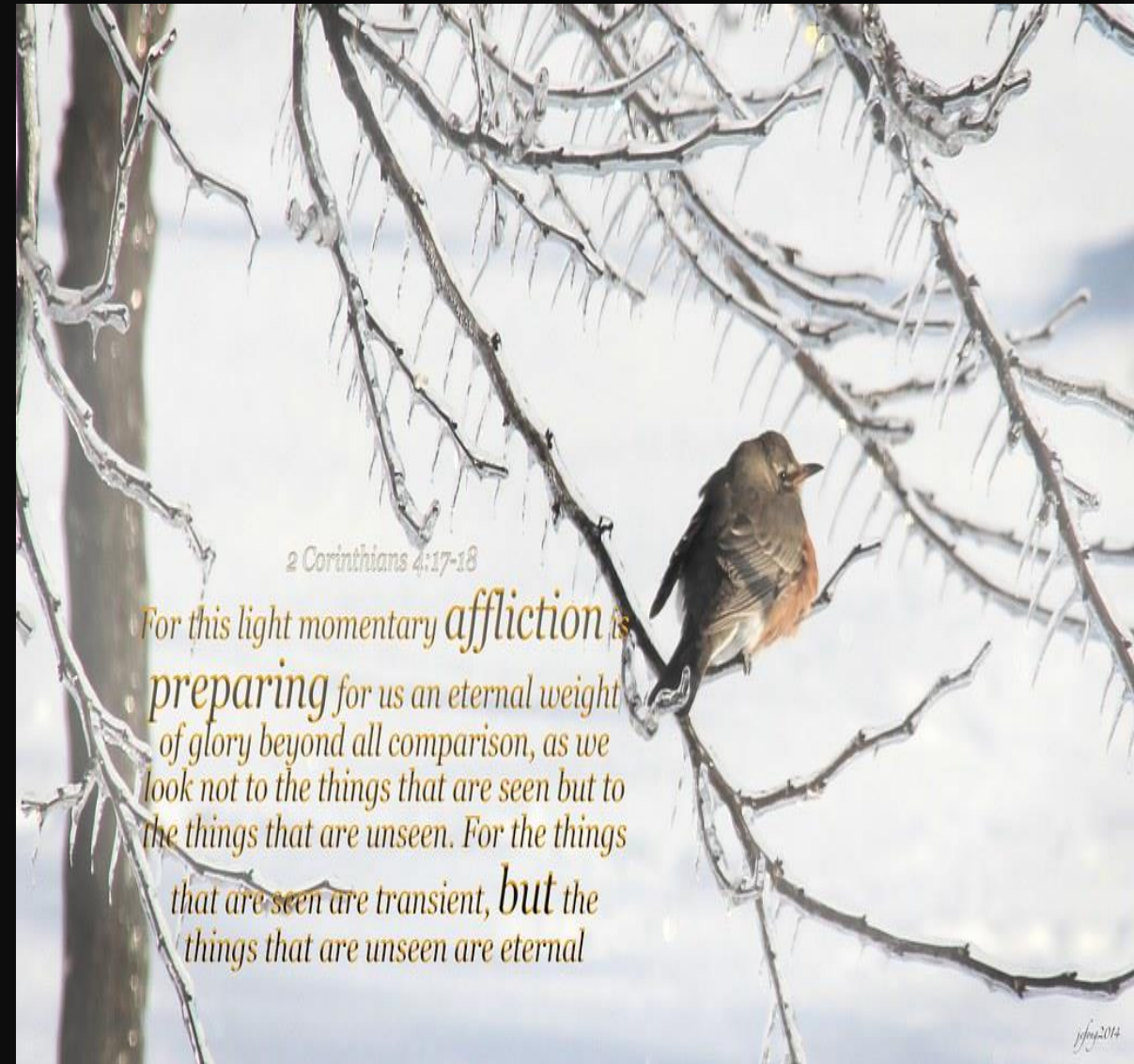
剛聽到香港前任特首曾蔭權出了獄，他向最高法院上訴得直，獲得平反，取消所有控罪，他的反應是出奇平靜安寧，沒有半點憤怒、積怨，也不痛罵那錯判他入獄的法官，反而以為這些艱難的日子，是他人生最寶貴的日子，叫他轉化為一個依靠信仰，讀經和祈禱的人。

對他來說，昔日的風光、權力、富貴並非現實，
現在的寧靜，安舒和屬靈的追求
才是現實。



因為正如保羅說：

「所以，我們不喪膽，外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天。我們這至暫至輕的苦楚，要為我們成就極重無比、永遠的榮耀。原來我們不是顧念所見的，乃是顧念所不見的；因為所見的是暫時的，所不見的是永遠的。」(林後四16-18)





默想

- (1) 什麼叫做現實？ 你的現實觀又是怎樣的？
- (2) 你有沒有經歷過保羅這句話，外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天？
- (3) 你現在正追求什麼呢？
你以為這是值得你花了一生去追求這些「現實」嗎？